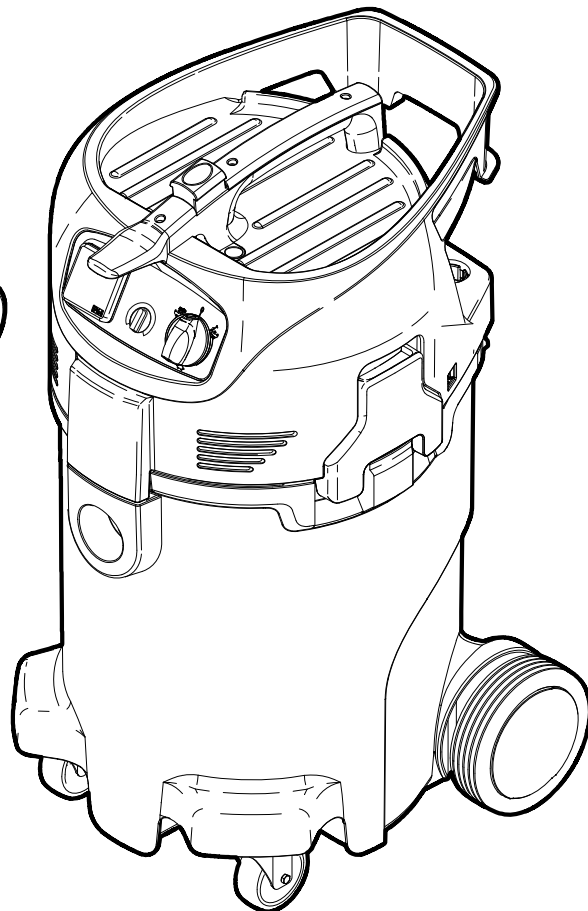
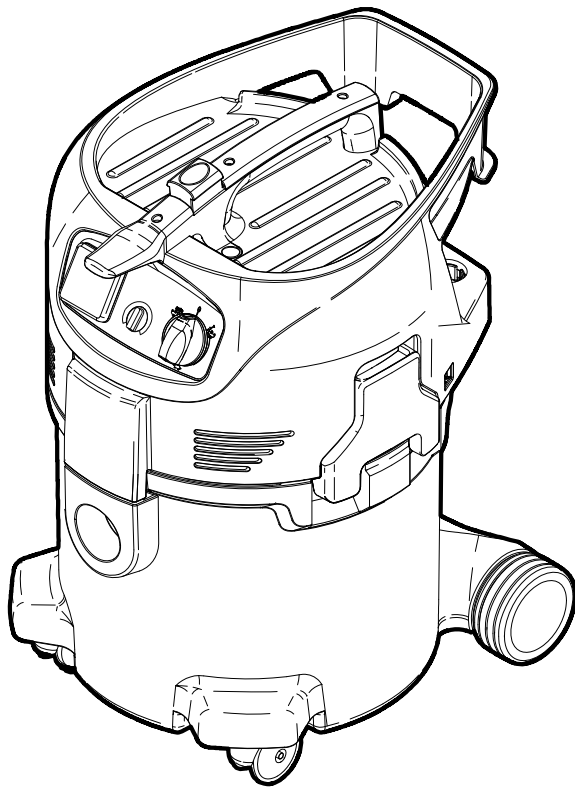


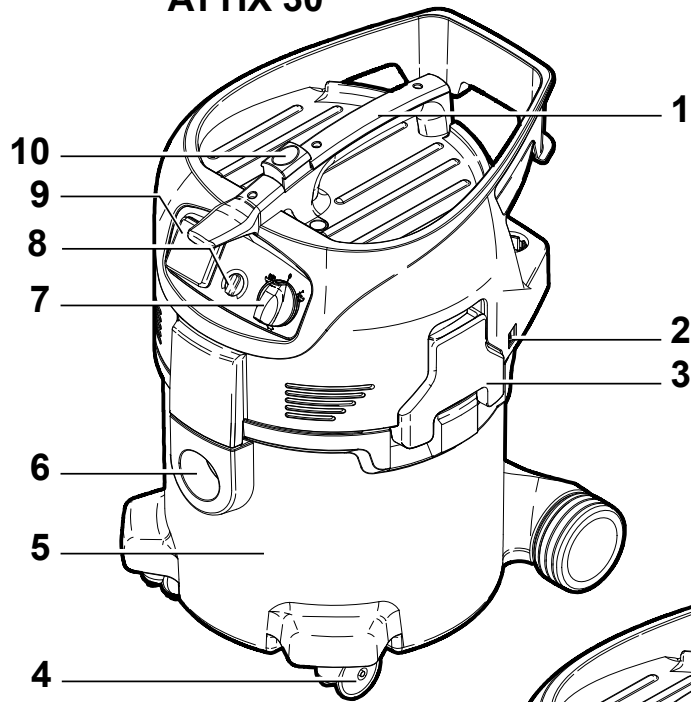
ATTIX 30 H/M / PC / XC

ATTIX 50 H/M / PC / XC

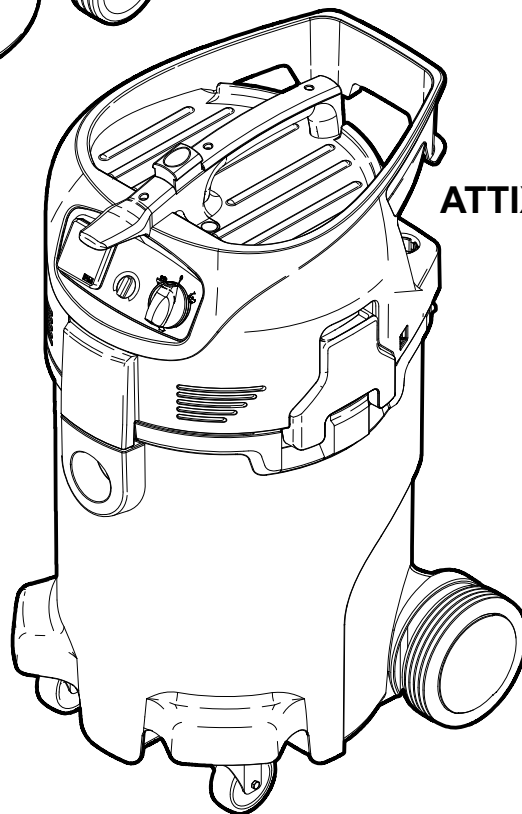
Instructions for use



ATTIX 30

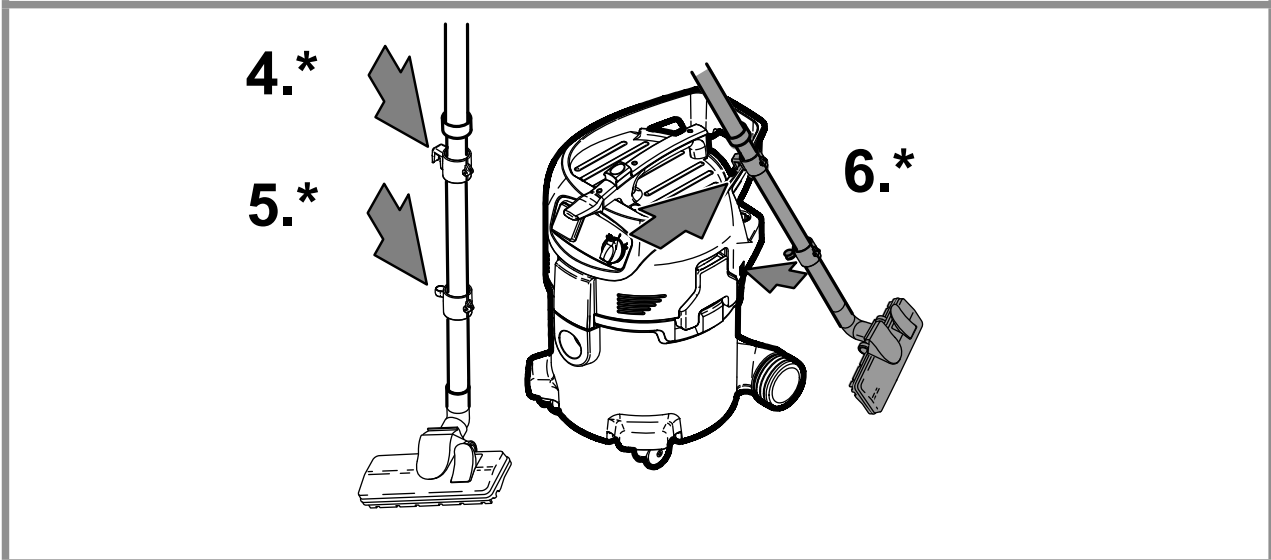
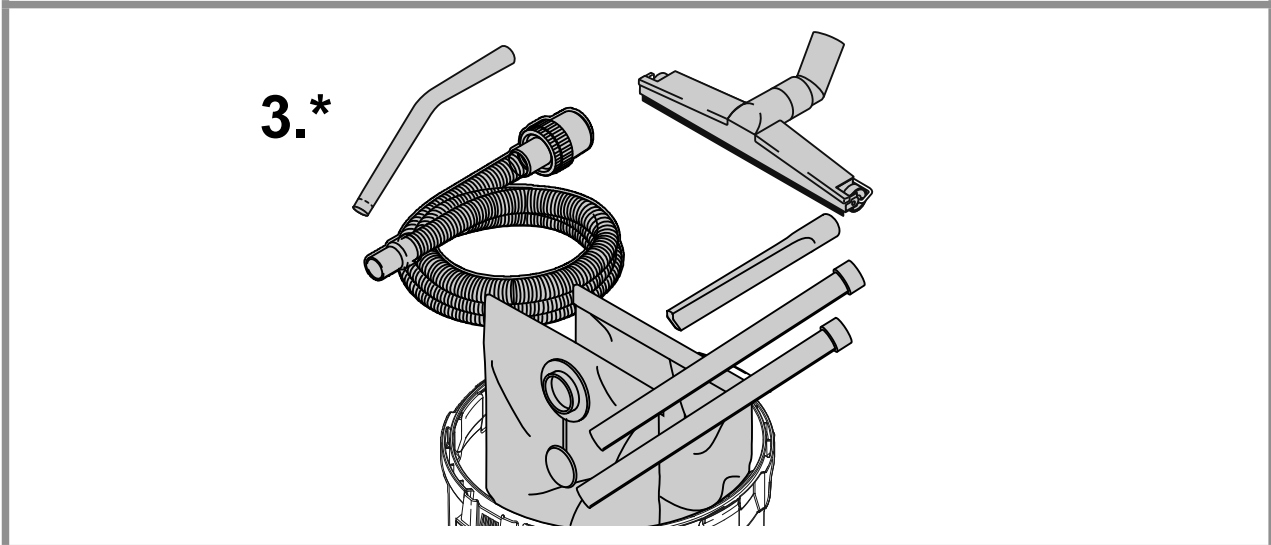
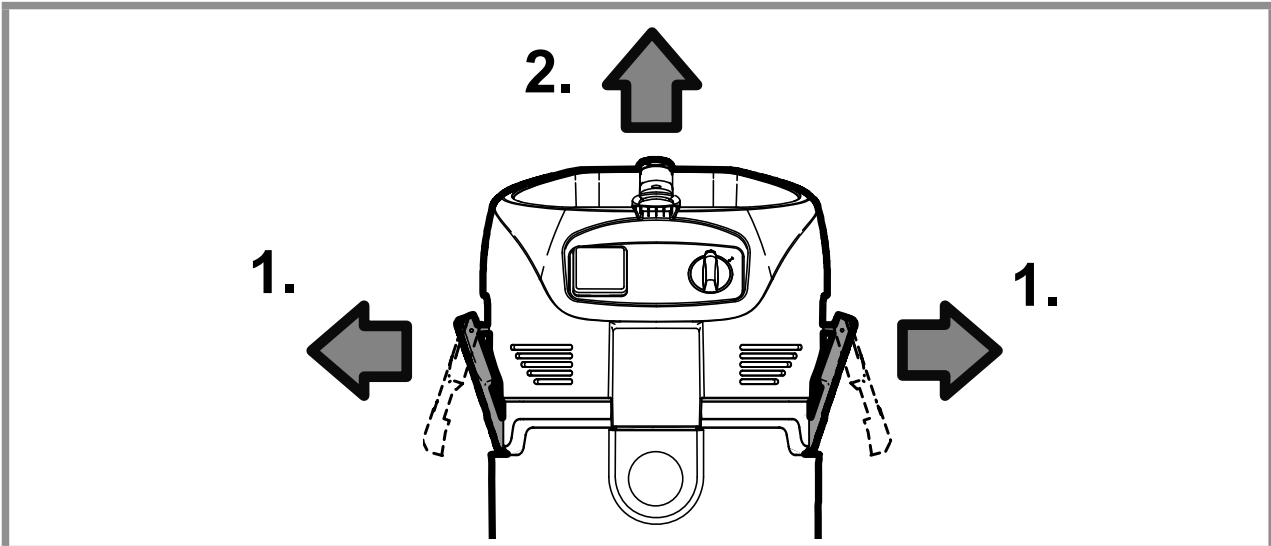
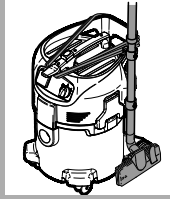


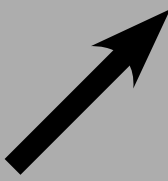
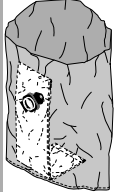



ATTIX 50

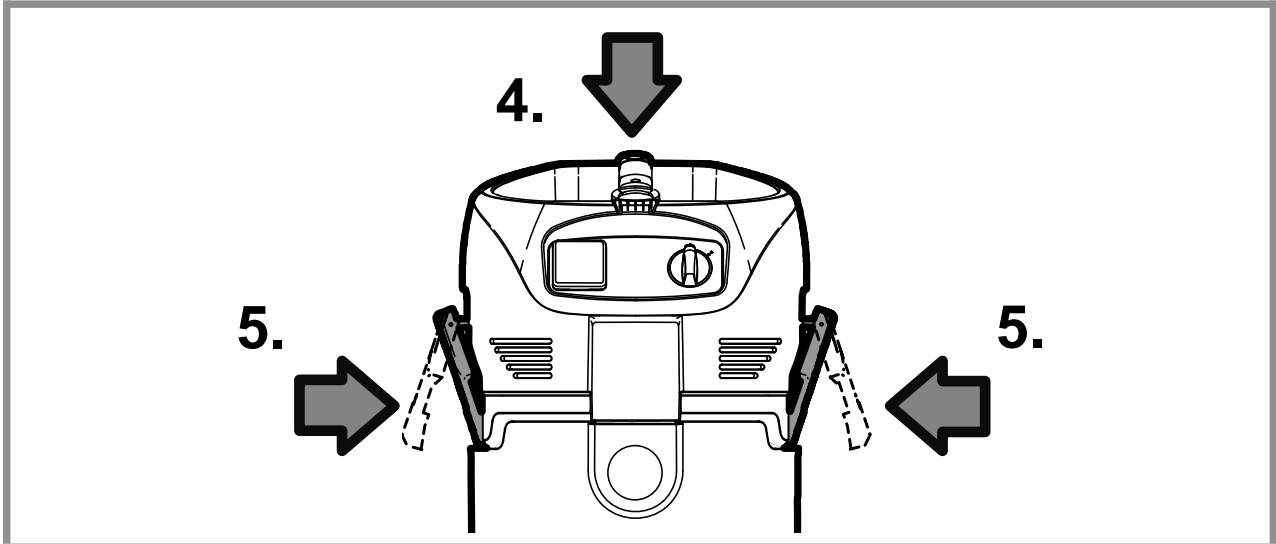
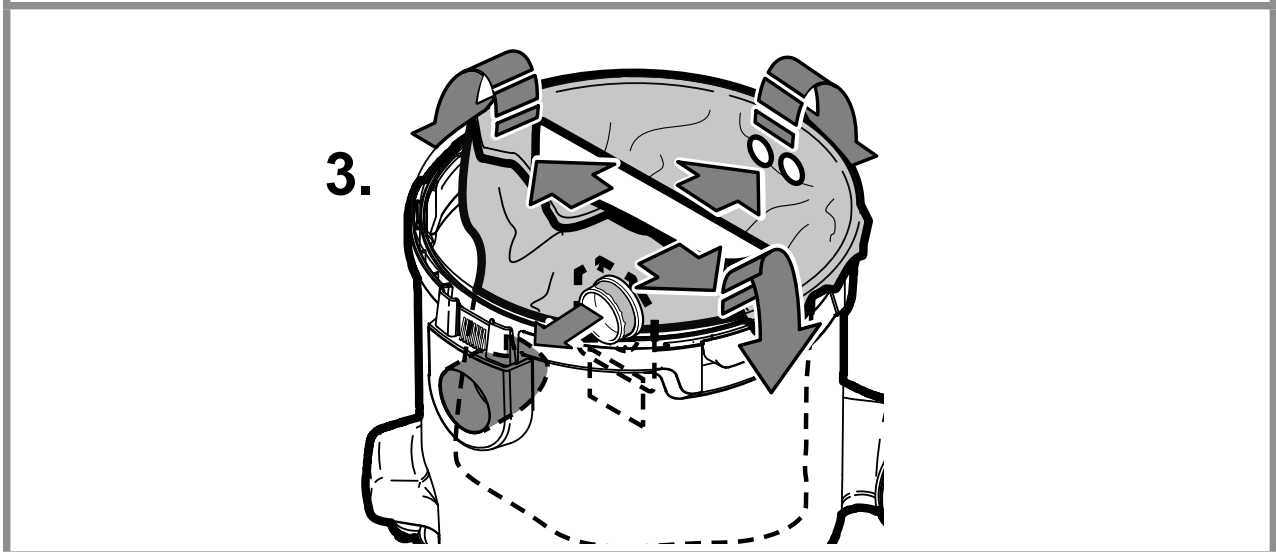
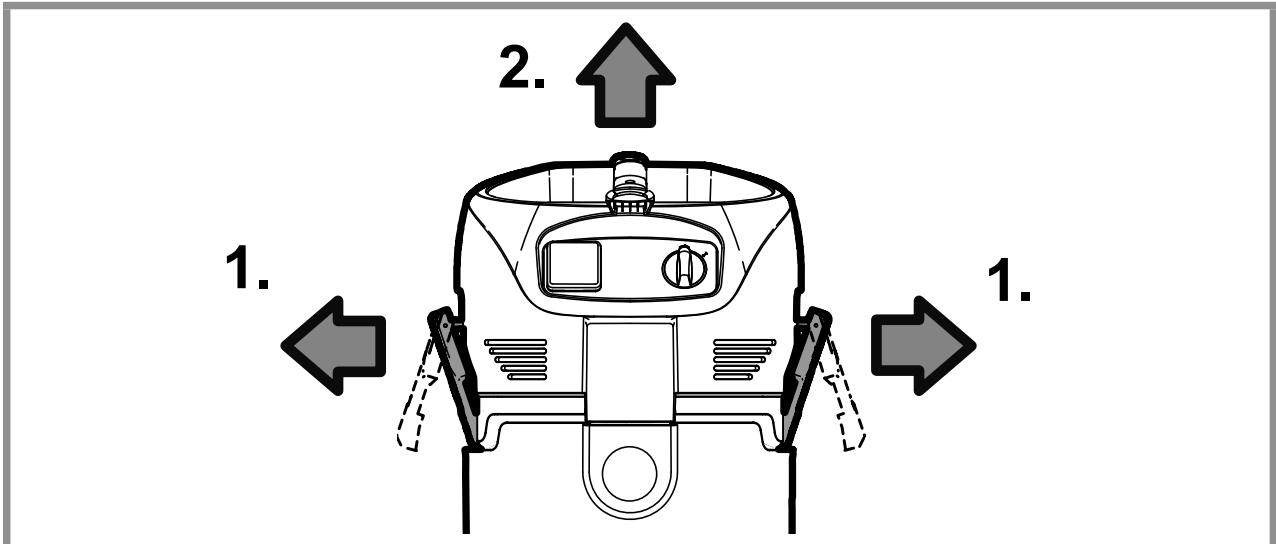


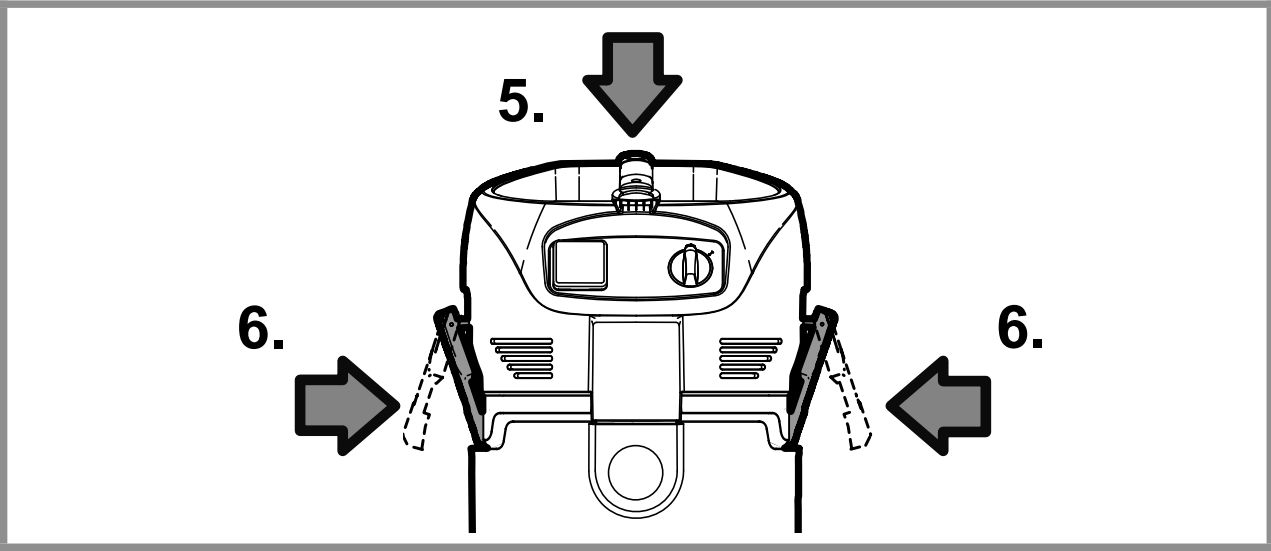
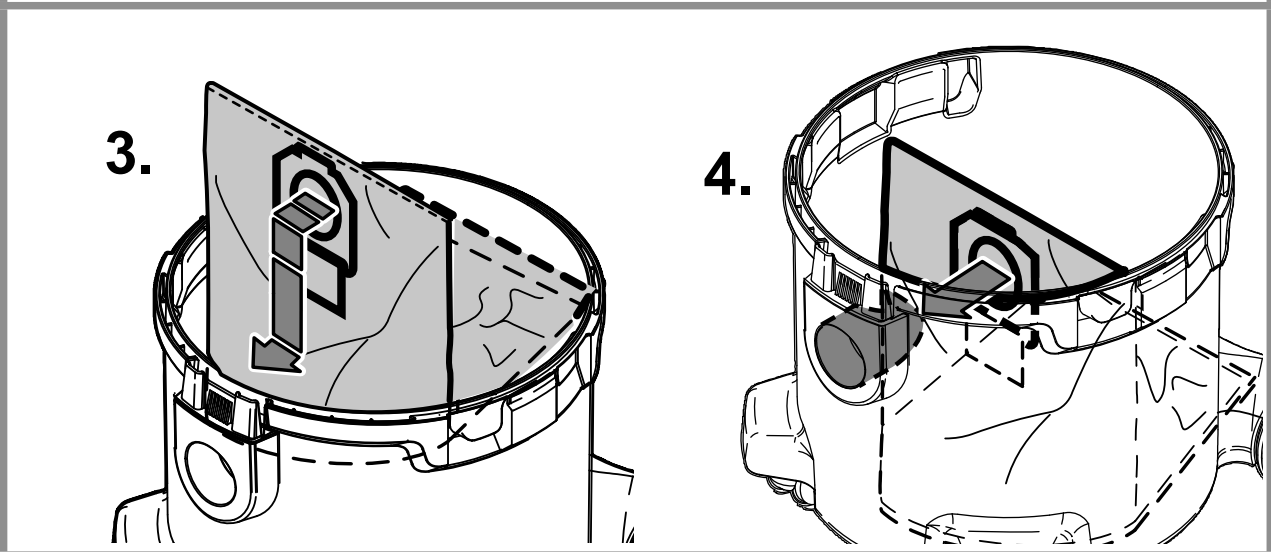
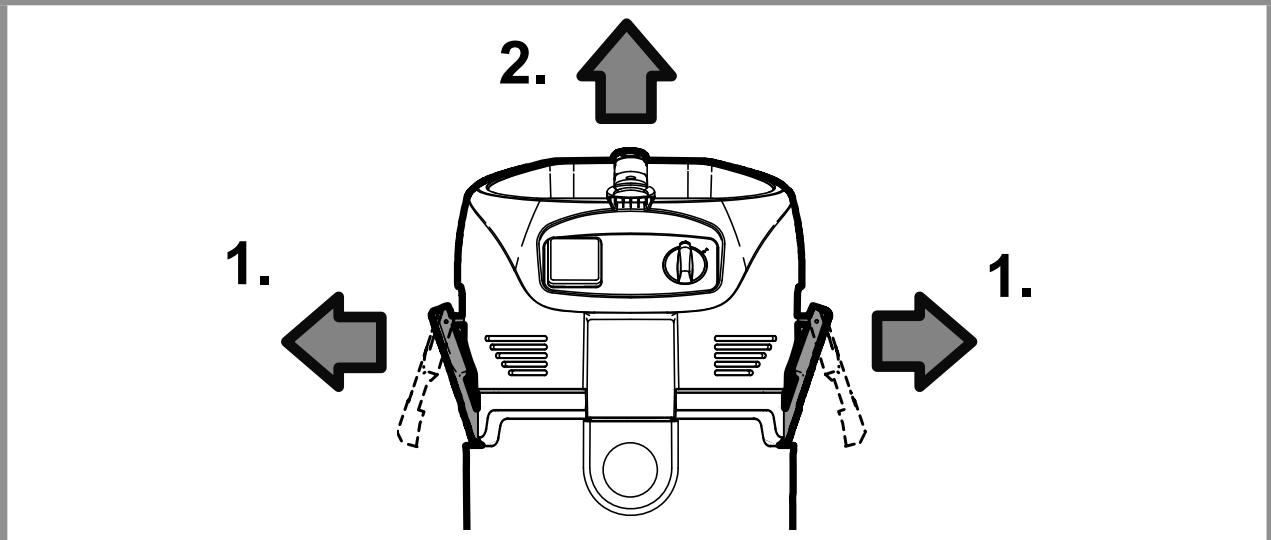
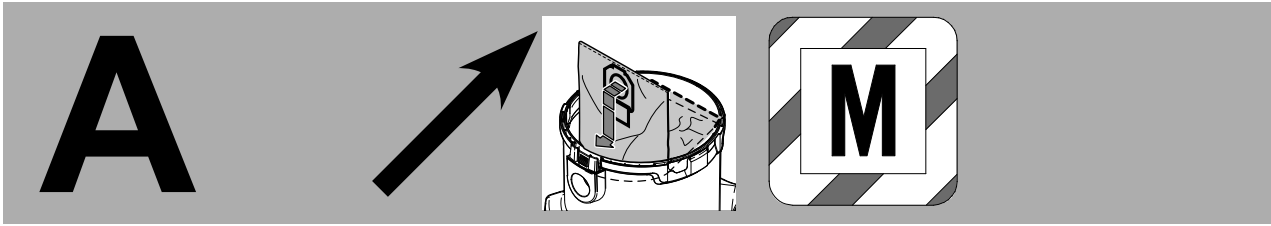
EN	Operating instructions	16
DE	Bedienungsanweisungen	27
FR	Instructions de fonctionnement	38
NL	Gebruiksaanwijzingen	49
IT	Istruzioni per l'uso	60
NO	Bruksanvisning	71
SV	Bruksanvisning	82
DA	Betjeningsvejledning	93
FI	Käyttöohje	104
ES	Instrucciones de funcionamiento	114
PT	Instruções de Funcionamento	125
EL	Οδηγίες λειτουργίας	136
TR	Kullanma Talimatları	147
SL	Navodila za delovanje	159
HR	Upute za uporabu	170
SK	Návod na obsluhu	181
CS	Návod k obsluze	192
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	203
HU	Használati útmutató	214
RO	Instrucţiuni de utilizare	225
BG	Указания за експлоатация	236
RU	Руководство по эксплуатации	247
ET	Tööjuhised	259
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	270
LT	Naudojimo instrukcija	281
JA	作手順.....	292
ZH	操作说明.....	303
KO	사용법.....	312
TH	คำแนะนำการใช้งาน	322
MS	Arahan Operasi.....	332

A



A     
Type P2





B

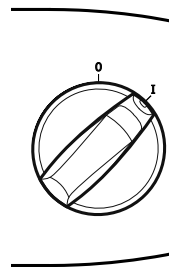


1.

2.

ATTIX 30- / 50-0X

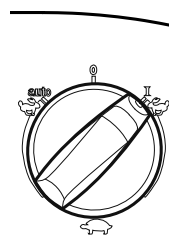
ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38



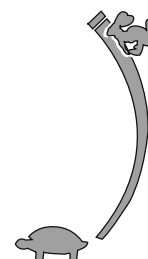
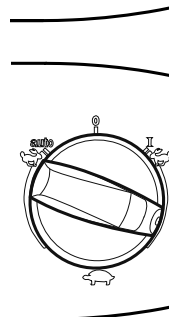
0 = ○
I = ●

ATTIX 30- / 50-2X

ø27	ø27
ø32	ø32
ø36	ø36
ø38	ø38



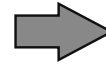
0 = ○
I = ●
auto =



B



ATTIX 30- / 50-xx PC



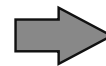
Push&Clean
Filter Cleaning System

1

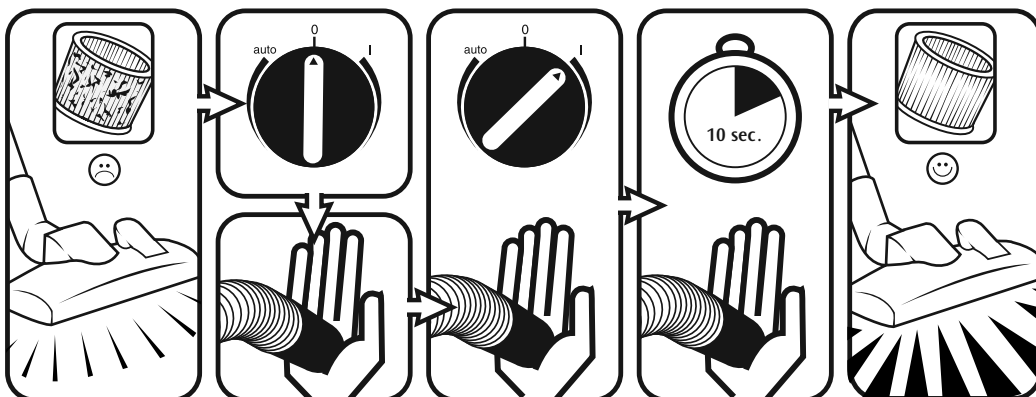
2

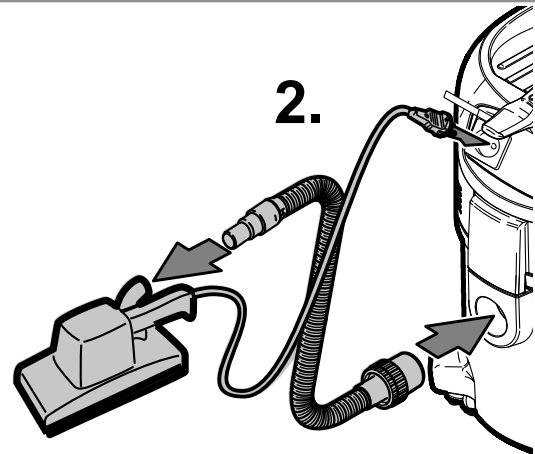
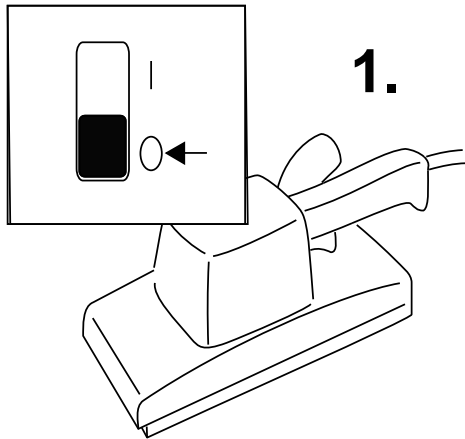
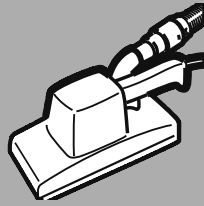
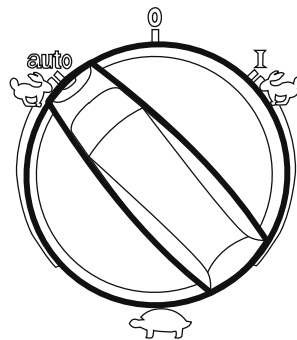
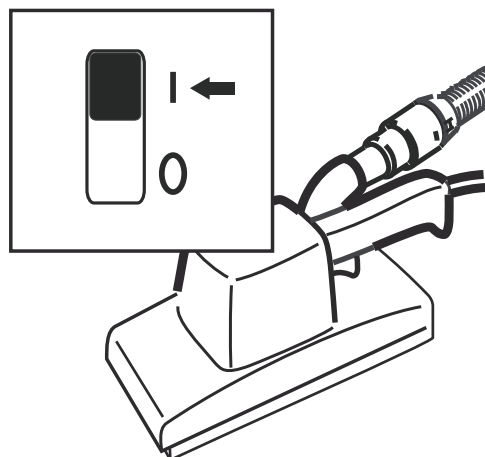
3x

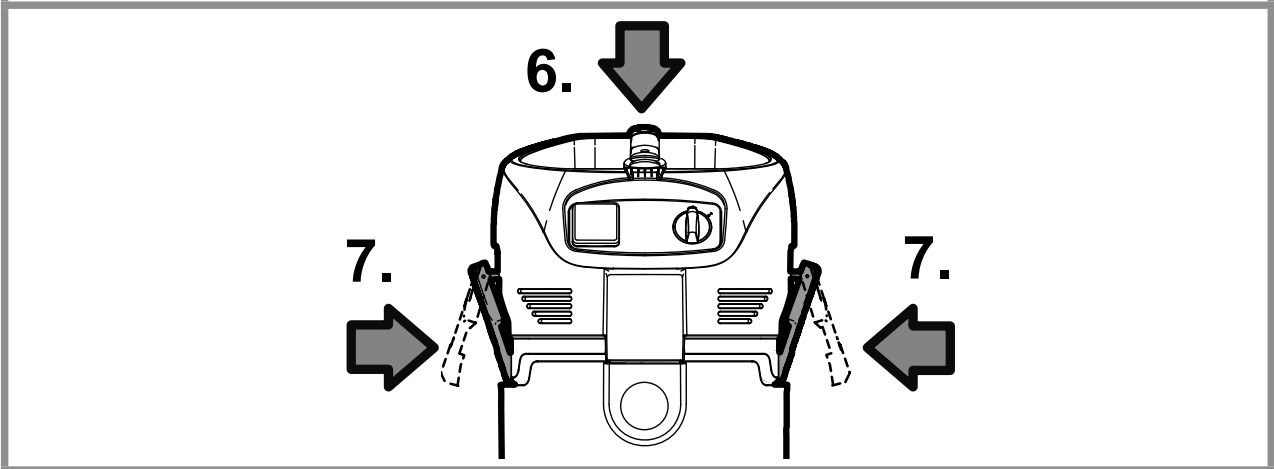
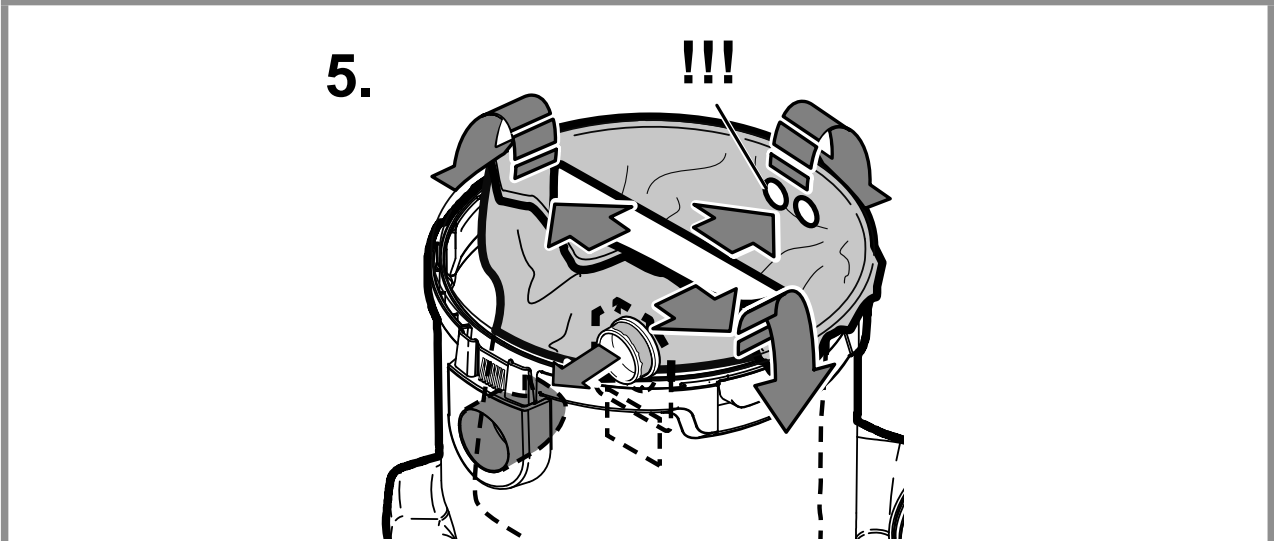
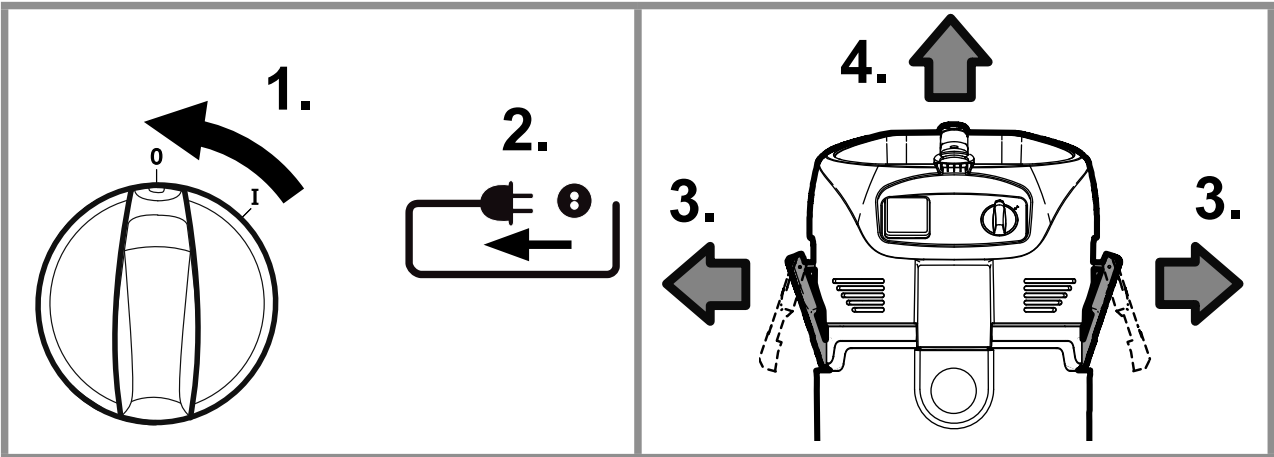
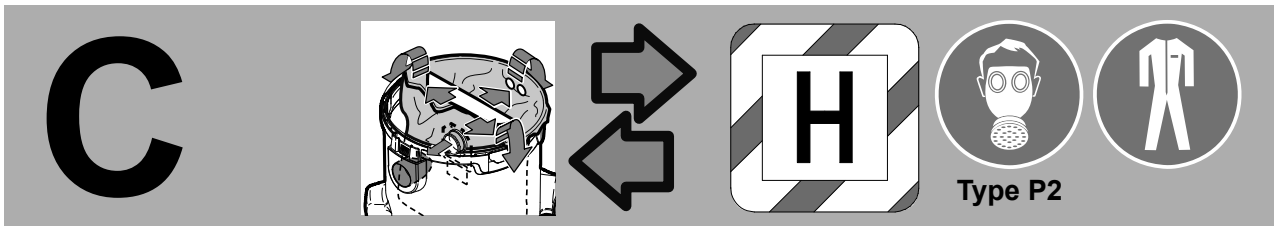
ATTIX 30- / 50-xx XC

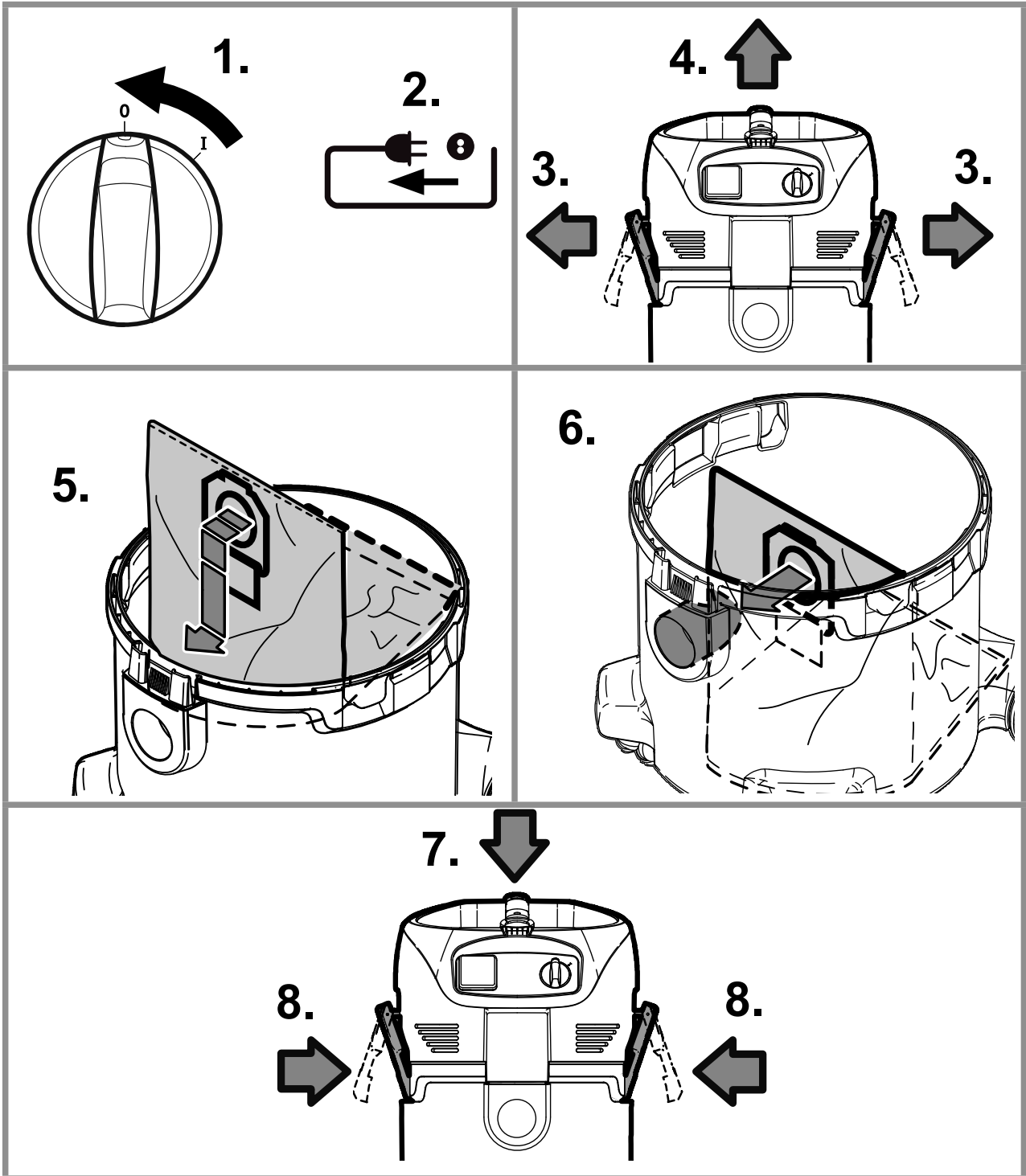
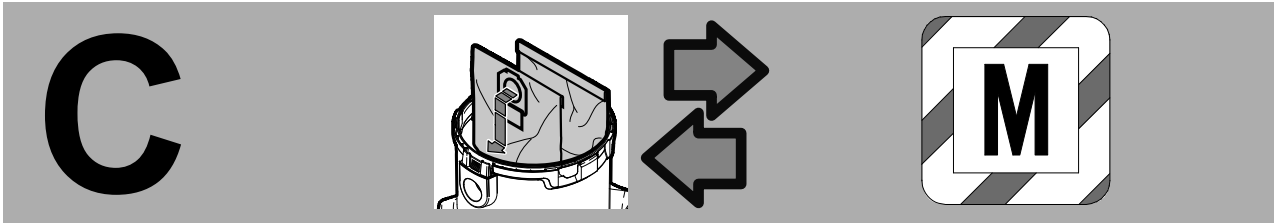


XtremeClean
Automatic Filter Cleaning System



B***3.****4.**

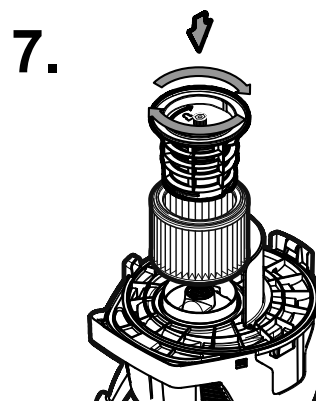
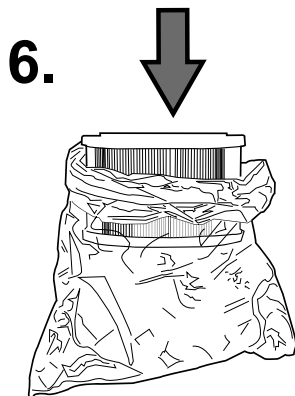
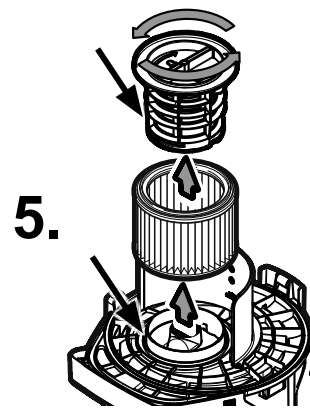
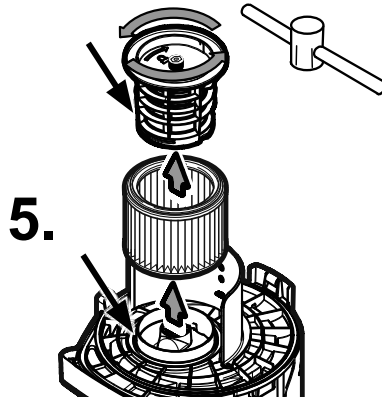
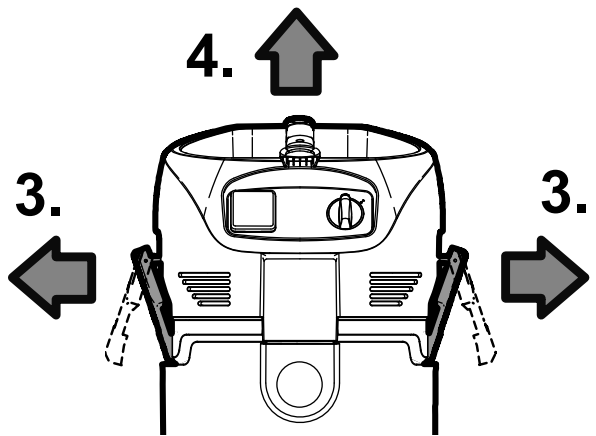
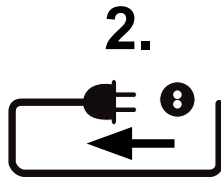
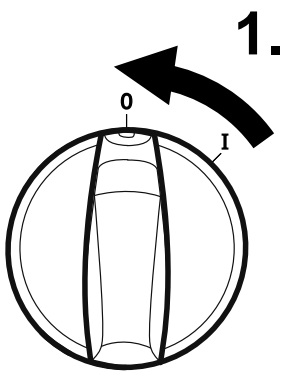


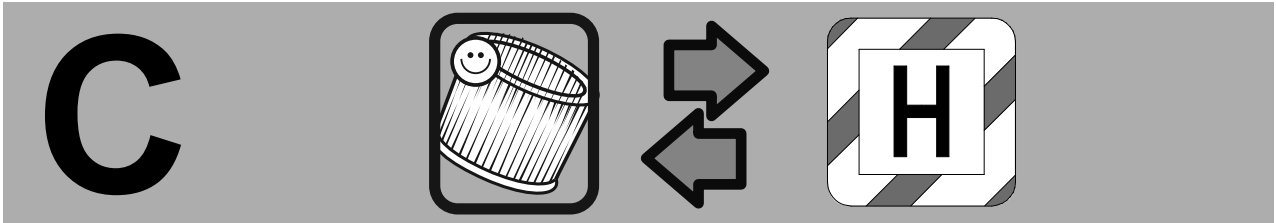


C

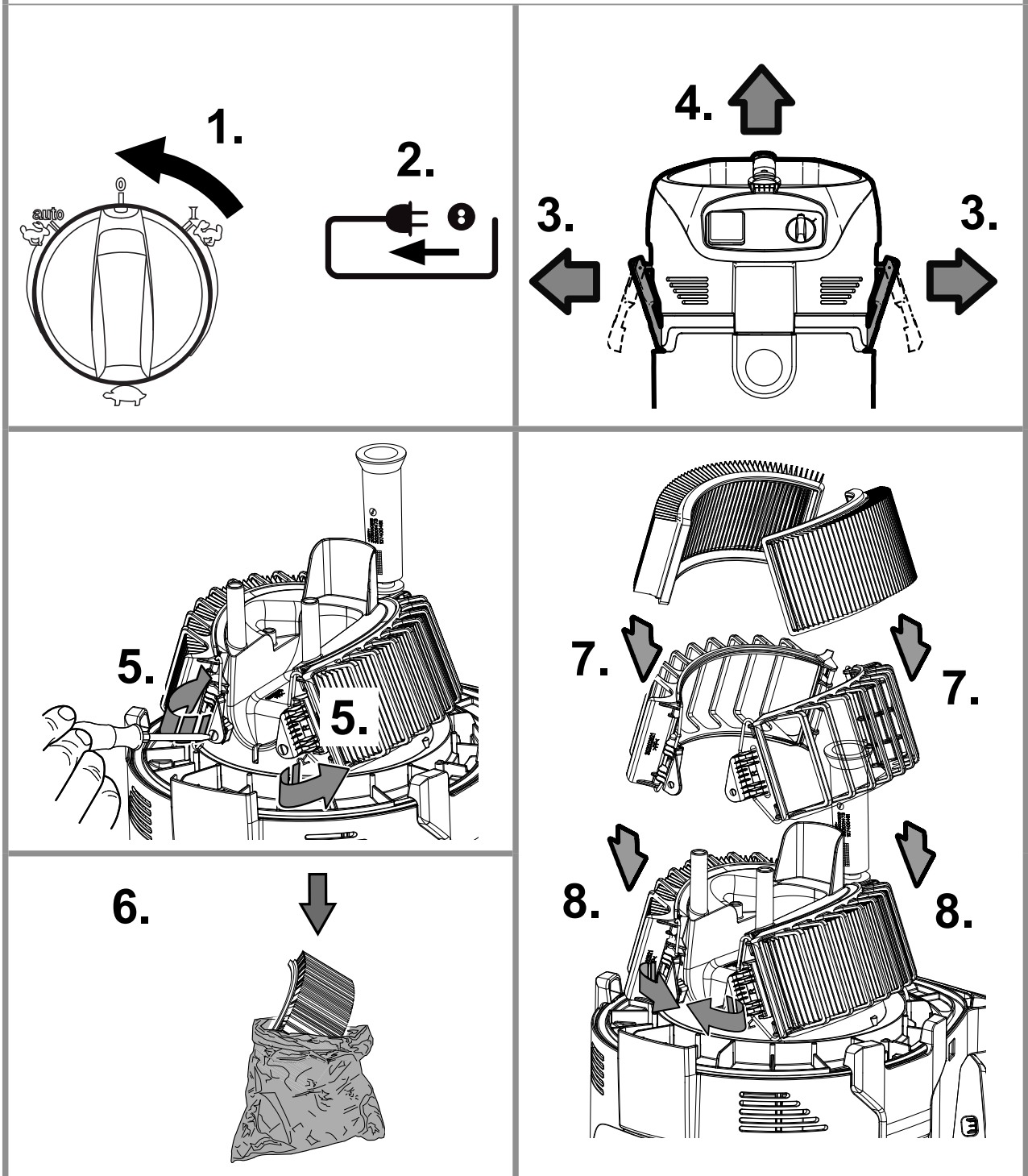


ATTIX 30 / 50 / PC

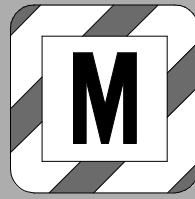




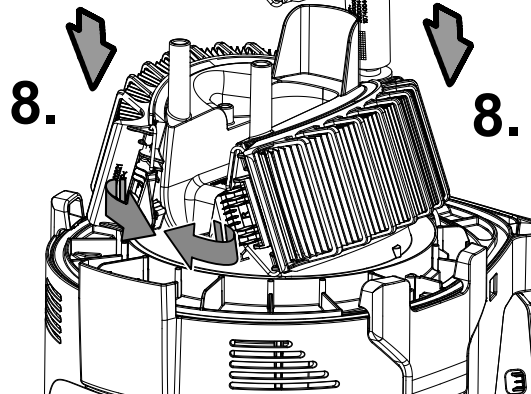
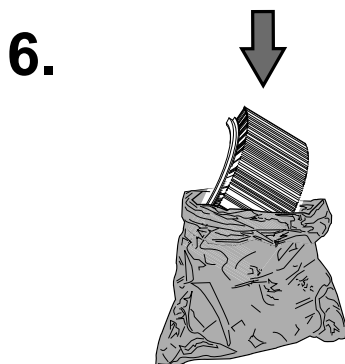
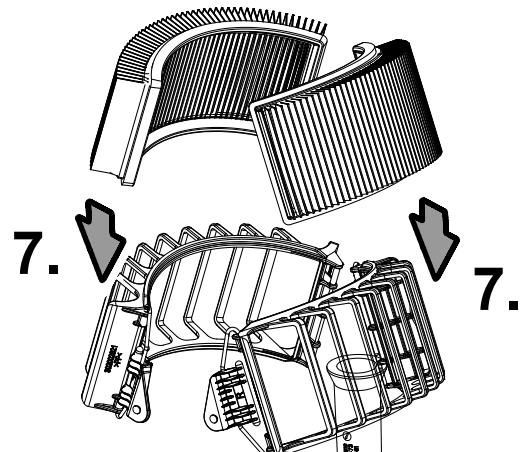
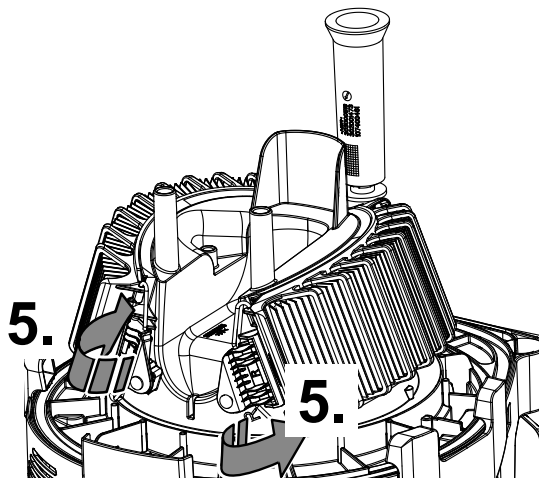
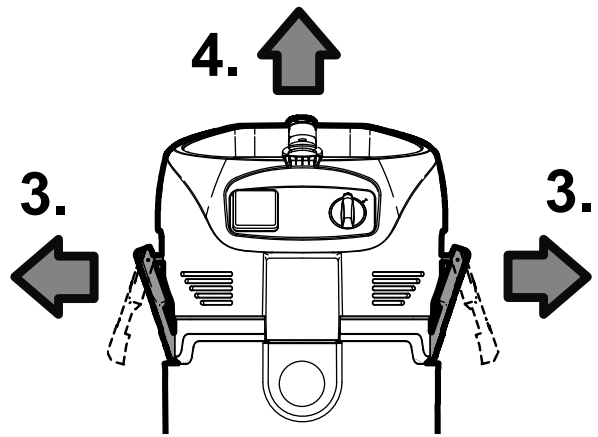
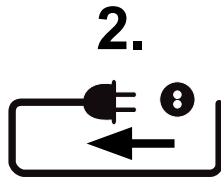
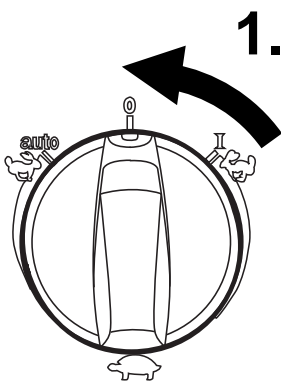
ATTIX 30 / 50 XC



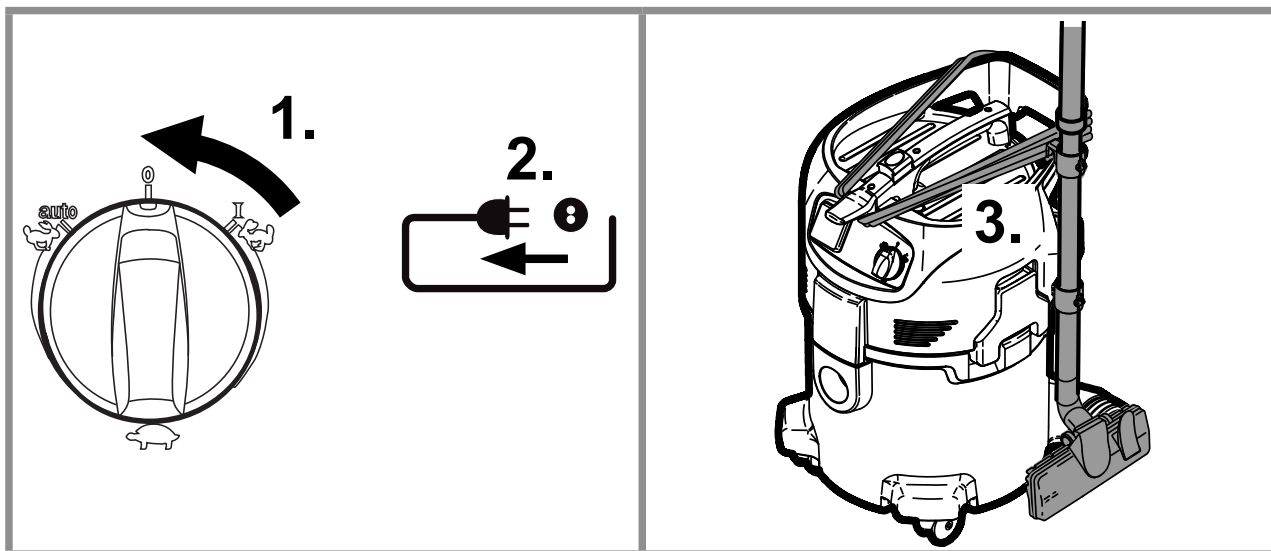
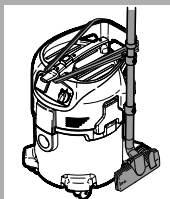
C



ATTIX 30 / 50 XC



D




1 Fontos biztonsági előírások

1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok


VESZÉLY


 Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

VIGYÁZAT

 Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

FIGYELEM

 Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és rongálódásokat okozhat.

 Mielőtt először bekapcsolja a porszívót, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

1.2 Használati útmutató

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

A készüléket ipari felhasználásra terveztük, például gyárakban, építési területeken és műhelyekben való használatra. A készülék kereskedelmi célokra, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek, irodák és gépkölcsonzók eszközeként is használható. A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetőek meg.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzátartozik.

A levegőáram a biztonsági porszívó rendszereiben szigorúan ellenőrizendő, a szívótömlőben a $V_{\min} = 20$ m/s minimális légáramlási sebesség elérése érdekében.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.

H porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -0H, -2H) esetében a következő érvényes:

A készülék száraz, nem gyúlékony porok, nem gyúlékony folyadékok, foglalkozási határértékekkel, OEL¹⁾ értékekkel szabályozott veszélyes porok, karcinogén porok, csírákat tartalmazó porok felszívására alkalmas.

H porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -0H PC) rendelkeznek TRGS 519 szerinti azbesztmentesítő minősítéssel is.



Porosztály: H (IEC 60335-2-69). Az ebbe az osztályba tartozó porok a következők: foglalkozási expozíciós határértékekkel, OEL-értékekkel¹⁾ szabályozott porok, minden karcinogén por, továbbá patogén ágenseket tartalmazó porok. A H porosztályba sorolt porszívókat teljes mértékben bevizsgálták, az áteresztőképesség felső határértéke 0,005%. Az ártalmatlanítást a porképződést kerülve kell végrehajtani.

A készüléken lévő biztonsági címke jelentése:

A készülék egészségre ártalmas port tartalmaz. Ürítését és a karbantartását – beleértve a porgyűjtő eszközök eltávolítását – csak megfelelő egyéni védőeszközöket használó szakemberek végezhetik. A készülék csak hiánytalan és ellenőrzött szűrőrendszerrel használható.

Porelszívók esetében hatékony, L levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

M porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -2M) esetében a következő érvényes:

A készülék száraz, nem gyúlékony porok, nem gyúlékony folyadékok, fűrészporszór és foglalkozási határértékekkel, OEL¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ értékekkel szabályozott veszélyes porok felszívására alkalmas.



Porosztály: M (IEC 60335-2-69). Az ebbe az osztályba tartozó porok a következők: foglalkozási expozíciós határértékekkel, OEL-értékekkel¹⁾ $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ szabályozott porok és fűrészporszór. A készüléket a porosztályba sorolt porszívóknak megfelelően teljesen bevizsgálták. Az áteresztőképesség felső határértéke 0,1%, az ártalmatlanítást a porképződést kerülve kell elvégezni.

Porelszívók esetében hatékony, L levegőáramlású légcserét kell biztosítani, amennyiben az elszívott levegőt visszavezetik a helyiségbe. Használat előtt figyelembe kell venni a vonatkozó nemzeti előírásokat!

1.4 Fontos figyelmeztetések

VIGYÁZAT

- A tűz, áramütés vagy balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a porszívó akkor biztonságos, ha az ismertetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy mozgó alkatrésze, a porszívót és/vagy a tartozékát az illetékes szerviz vagy a gyártó javítsa meg következő használat előtt, így elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó testi sérüléseit.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat.
- A készüléket csak alkalmanként szabad kültéren használni.
- A készülék csak beltérben tárolható.
- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, ha a hálózati dugaljba van csatlakoztatva. Húzza ki a hálózati dugaljból, ha már nem használja, illetve karbantartás előtt.
- Sérült hálózati kábellel vagy csatlakozódugasszal nem szabad használni. Kihúzáshoz a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt. Nedves kézzel tilos a hálózati dugaljba illesztett villamos kábelhez nyúlni. Kihúzás előtt kapcsoljon ki minden kezelőelemet.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva húzni vagy megemelni, tilos a hálózati kábelt fogantyúként használni, ne zárja

1)OEL=foglalkozási expozíciós határérték, *) Választható tartozékok / Típustól függő opció
Az eredeti útmutató fordítása

- el a kábel ajtaját és ne húzza a kábelt éles sarkok vagy élek mentén. A tisztítógépet ne próbálja a hálózati kábel hosszánál nagyobb távolságban használni. A hálózati kábelt tartsa távol fűtőfelületektől.
- A haját, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészeketől. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. Gondoskodjék, hogy a nyílásokba ne kerüljön por, papírforgács, haj, szőrzet és bármi egyéb, ami csökkenti a levegő áramlását.
 - Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni! Tilos kültéren, alacsony hőmérsékleten alkalmazni!
 - A készüléket tilos használni gyúlékony vagy robbanóképes folyadékok, például benzin felszívására, vagy olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
 - Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása!
 - Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
 - Ne használja a készüléket, ha nincsenek a szűrők beszerelve.
 - Ha a tisztítógép nem működik megfelelően, vagy leejtették, megrongálódott, az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor juttassa a szervizközpontba vagy a viszonteladóhoz.
 - A készülékek kezelőinek tisztában kell lenniük az adott készülék helyes használatával.
 - A készülék nem használható vízszivattyúként. A készüléket csak levegő és víz keverékének felszívására tervezték.
 - A készüléket megfelelően földelt hálózati áramforrásra csatlakoztassa. A fali dugalj és a hosszabbító kábel legyen ellátva működőképés védőföldeléssel.
 - Biztosítson megfelelő szellőzést a munkavégzés helyén.
 - Ne használja a készüléket létraként vagy fellépőként. A készülék felborulhat és megrongálódhat. Fennáll a sérülés veszélye.
 - A készüléken lévő dugaljat csak az útmutatóban ismertetett célokra használja.
 - Ha hab vagy folyadék jön ki a készülékből, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.

1.5 Kettős szigetelésű készülékek*)

FIGYELEM

- A készüléket csak az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja, csak a gyártó által ajánlott kiegészítőkkel.
- **A KÉSZÜLÉK VILLAMOS HÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁSA**

ELŐTT ellenőrizze a tisztítógép adattábláján, hogy a feltüntetett névleges feszültség legfeljebb 10%-os különbséggel egyezik-e a hálózati feszültséggel.

- A készülék kettős szigeteléssel van ellátva. Csak eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon. Lásd a kettős szigetelésű készülékek szervizelésére vonatkozó utasításokat.
- A vízszintkorlátozó eszközt rendszeresen tisztítani, épségét pedig ellenőrizni kell.

Kettős szigetelésű készülék esetén a földelés helyett két szigetelőrendszert használunk. Kettős szigetelésű készüléknél nincs lehetőség a földelésre és nem szabad földeléssel kiegészíteni a készüléket. A kettős szigetelésű készülékek szervizelése különös gondosságot igényel a rendszer ismerete szükséges hozzá, ezért csak képesített szervizszakemberek végezhetik. A kettős szigetelésű készülékek pótalkatrészei csak az eredeti alkatrészekkel azonos alkatrészek lehetnek. A kettős szigetelésű készülékeket „KETTŐS SZIGETELÉS” VAGY „KETTŐS SZIGETELÉSŰ” szavakkal jelölik. A terméken a kettős szigetelés szimbóluma (négyzet a négyzetben) is használható.

A készülék különlegesen tervezett hálózati kábellel van felszerelve, amely ha megrongálódott, ugyanilyen típusú hálózati kábellel kell helyettesíteni. Ez a hivatalos szervizközpontokban és viszonteladókánál kapható, és csak szakképzett személyzet szerelheti be.

1.6 Villamos csatlakozás

FIGYELEM

- A készülék felső részén feszültség alatti alkatrészek találhatóak. A feszültség alatti részegységek érintése súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet. Vigyázzon, hogy ne érje víz a készülék felső részét.
- A porszívót nem szabad használni, ha a vezetéken vagy a villásdugón bármilyen sérülés látható. Rendszeresen ellenőrizze a kábel és a villásdugó épségét. Bármilyen sérülés esetén a javítást csak Nilfisk vagy Nilfisk felhatalmazással rendelkező javítóműhelyben szabad elvégezni.
- Soha ne érjen nedves kézzel a tápkábelhez vagy a villásdugóhoz!
- Ne a vezetéknél fogva húzza ki a fali csatlakozóból. Mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a vezetéket. A készüléken vagy a tápvezetéken végzett bármilyen javítás előtt mindig ki kell húzni a csatlakozót az aljzatból.
- A tápkábelt szigorúan tilos az ujjak, vagy a kezelő személy bármely testrésze köré csavarni.

- Javasolt a készüléket hibaáram-védőkapcsolóval védett áramkörre csatlakoztatni.
- Helyezze el a villamos részegységeket (aljzatok, dugaszok, csatlakozók) és fektesse le a hosszabbító vezetékét, hogy a védelmi osztály érvényben maradjon.
- A tápkábelek és hosszabbítók csatlakozói és összekötő elemei vízállóak legyenek.

Hosszabbító kábel

- Csak a gyártó által megadott típusú, vagy más, jó minőségű hosszabbító kábelt használjon.
- Hosszabbító kábel használatakor ellenőrizze a kábel szükséges legkisebb keresztmetszetét:

1)OEL=foglalkozási expozíció határérték, *) Választható tartozékok / Típustól függő opció
Az eredeti útmutató fordítása

Kábelhossz	Keresztmetszet	
	< 16 A	< 25 A
max. 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
20 - 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

1.7 Veszélyes anyagok

FIGYELEM

Veszélyes anyagok.

Veszélyes anyagok felporszívóozása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Az alábbi anyagokat tilos a készülékkel felszívni:

- forró anyagok (égő cigaretta, forró hamu stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív hatású folyadékok (pl. benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.)
- gyúlékony, robbanásveszélyes porok (pl. magnéziumpor, alumíniumpor stb.)



A porszívó azbesztmentesítő célra való használata a TRGS 519 német szabályozásnak megfelelően történik. Azbesztet tartalmazó anyagok felszívásához:

- A H porosztályú készülékek (típusmegjelölés: -0H PC) azbeszt felszívására alkalmazhatók.
- Legfeljebb 36 mm átmérőjű szívótömlő használandó.

Használja a zárható műanyag zsákokat a készülék és a szennyeződött részek (tömlő, kézi szívócső, fúvóka stb.) pormentes szállításához.

Amennyiben a készüléket már egy a TRGS 519-ban meghatározott tilalmi zónában használták, nem használható tovább az ún. "fehér" területeken. Ettől a korlátozástól csak abban az esetben lehet eltérni, ha az azbeszt felszívására használt készüléket egy szakember teljes mértékben megtisztította a TRGS 519 2.7. részében foglaltaknak megfelelően (így nem csak a külső készülékházat, de például a levegő hűtő részeket, az elektromos csatlakozások helyét, az ellátó vezetéseket stb. is). A szakember készítsen az aláírásával ellátott, írásos jelentést.

Azbesztet tartalmazó anyagok felszívása esetén az elszívott levegőt tilos a helyiségbe visszavezetni! Használja a távozó levegő foglalatot és egy tömlőt, max. 4 m hosszal és max. 50 mm névleges átmérővel.

1.8 Karbantartás

Karbantartás előtt húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán olvasható feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózati feszültség értékeinek.

A készüléket folyamatos nehéz üzemű munkára terveztük. Az üzemórak számától függően a szennyfogó szűrőket cserélni vagy üríteni kell. A készülék nedves ronggyal és kis mennyiségű tisztítóspray használatával tisztítható.

Karbantartás és tisztítás közben olyan módon kezelje a készüléket, hogy ne veszélyeztesse a személyzetet vagy más személyeket.

A karbantartás területén

- Használjon szűrővel ellátott kényszerszellőztetést
- Viseljen védőruházatot
- Tisztítsa meg a karbantartás területét úgy, hogy ne kerüljenek ki ártalmas anyagok a környezetbe.

1.9 Rendszeres szerviz és ellenőrzés

A készülék rendszeres szervizelését és ellenőrzését szakképzett személyzet végezze el, a hatályos jogszabályoknak és rendeleteknek megfelelően. Különösen ajánlott a földfolytonosság, a szigetelési ellenállás és a rugalmas vezeték állapotának megfelelőségét igazoló villamos vizsgálatok gyakori elvégzése.

Bármilyen hiba esetén a készüléket ki KELL vonni az üzemből, és hivatalos szervizszakemberrel kell teljeskörűen átvizsgáltatni és megjavíttatni.

Évente legalább egyszer egy Nilfisk szerelőnek vagy egy képzett személynek műszaki felülvizsgálat keretében ellenőriznie kell a szűrőket, a légzárást és a szabályozást.

A H porosztályú berendezések szűrési határfokát évente ellenőrizni kell. Az eredményt kérésre be kell mutatni. Ha a szűrő határfoka nem felel meg a H porosztályra vonatkozó előírásoknak, akkor a szűrőt ki kell cserélni.

Értékesítés-támogatási szolgáltatásainkért forduljon a márkakereskedőjéhez vagy a Nilfisk országosan felelős szervizképviselőjéhez. Lásd a dokumentum hátsó oldalán.

2.0 Jótállás

A jótállásra és szavatosságra az általános üzleti feltételeink vonatkoznak.

A készülék önkényes módosítása, hibás rendeltetészerű használata továbbá a nem rendeltetészerű használat kizárja a gyártó felelősségét az ebből származó károokra vonatkozóan.



Felszerelés jelölt áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezések nem kell dobni együtt bontatlan háztartási hulladékkal. Ahhoz, hogy elkerüljük a negatív hatást gyakorolhat az emberi egészségre és a környezetre a berendezés külön kell gyűjteni a kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus háztartási készülékek felhasználói kötelesek az önkormányzati gyűjtési rendszereket használni. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kereskedelmi forgalomban kapható elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad az önkormányzati gyűjtési rendszereken keresztül értékesíteni. Örömmel tájékoztatjuk Önöket megfelelő ártalmatlanítási lehetőségekre.

HU 1 Leírás

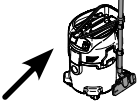






1.1 Kezelőelemek	1	Kézi fogantyú vezetővel a csatlakozó vezeték felcsévéüléséhez	6	Bemeneti csőcsatlakozó
	2	A szívócsőtartó rögzítési pontja	7	A készülék kapcsolója
	3	Zárókapocs	8	A tömlő átmérőjének beállítása
	4	Vezetőgörgő	9	Dugaszos csatlakozódoboz, készüléké *)
	5	Szennytartály	10	Nyomógomb a szűrőtisztításához *)

2 Rövid tájékoztató

A 4 – 15 oldalon található a nyelvi-
leg semleges rövid tájékoztató,
amely a készülék üzembe helye-
zését, kezelését és tárolását
ismerteti.

Ez a rövid tájékoztató nem helye-
ettesíti a külön kezelési utasítá-
st, amely a készüléket részle-
tesen írja le. A kezelési utasítás

ezen kívül további információkat
szolgáltató a készülék kezelésére,
karbantartására és javítására vo-
natkozóan.

	A Az üzembe helyezés előtt
	B Kezelés / Üzemeltetés
	B* Az elektromos készülék csatlakoztatása
	C A szűrőzsák cseréje
	C Az ártalmatlanításra szolgáló zsák cseréje
	C szűrőelem cseréje
	D munka után

A szimbólumok jelentése

A kezelési utasítások 7 tarto-
mányra vannak felosztva, a fel-
osztást szimbólumok jelölik.

3 Üzemeltetés



3.1 A készülék dugós csatlakozója *)

A készülék dugós csatlakozója kizárólag a kezelési utasításokban megadott célokra használható. Egyéb készülékek csatlakoztatása anyagi károkat okozhat.

1. Valamely készülék csatlakoztatása előtt kapcsolja ki

2. a porszívót és a csatlakoztatandó készüléket is.
2. A csatlakoztatandó készülék kezelési utasítását olvassa el, és a benne foglalt biztonsági előírásokat tartsa be

3.2 Ellenőrizze a térfogatáramlás-felügyeletet

MAK-értékes porok fel - /elszívása előtt:

1. Ellenőrizze, hogy minden szűrő megvan-e és helyesen van-e betéve.
2. Járó motornál tartsa lezárva a szívótömlőt, kb. 1 má-

sodperc múlva akusztikus figyelmeztető jel hangzik fel.

3.3 A szűrőelem megtisztítása

Csak a szövetszűrő-betét nélküli szívásnál.

Az egyenletes szívóteljesítmény biztosítása végett üzemelés közben a szűrőelem automatikusan tisztítódik. Szélsőségesen erős szennyezés esetén ajánlatos a szűrőelem teljes megtisztítása:

1. Kapcsolja ki a szívóberendezést.

2. Zárja le kézzel a fúvó- vagy szívónyílást.
3. A készülék kapcsolóját állítsa „I” állásba, zárt szívónyílással működtesse mintegy 10 másodpercig.

3.4 Szállítás

1. Szállítás előtt a szennytartály minden reteszelését zárja le.
2. A szennytartálynál levő mindkét bevezető idomot dugóval kell lezárni.

3. Ne billentse meg a készüléket, ha a szennytartályban folyadék van.
4. Ne emelje a készüléket daru kampójával.

HU 4 Alkalmazási területek és munkamódszerek

4.1 Munkatechnika

Kiegészítő tartozékok, szívódarabok és szívótömlők - amennyiben megfelelően vannak behelyezve - a tisztítási teljesítményt megnövelhetik és a tisztítási ráfordítást csökkenthetik.

Hatásos tisztítás néhány irányelv

figyelembevételével érhető el, amelyet kombinálni kell a speciális területeken szerzett saját tapasztalatokkal.

Az alábbiakban néhány alapvető szabály található.

4.1.1 Száraz anyagok szívása

VIGYÁZAT!
Éghető anyagokat nem szabad felszívni.

A száraz, nem éghető, MAK-értékes porok felszívásához a szívócső átmérőjét be kell szabályozni a készülék kapcsolójának állásával.

Száraz, MAK-értékes porok felszívása előtt a tartályba biztonsági szűrőzsákot kell tenni. A rendelési számot lásd a 6.2 „Tartozékok” fejezetben.

A veszélytelen porok felszívásához ajánljuk az ártalmatlanításra szolgáló zsák használatát. A rendelési számot lásd a 6.2 „Tartozékok” fejezetben. A felszívott anyagot ekkor egyszerűen és hi-

giénikusan lehet eltávolítani.

A folyadékok felszívása után a szűrőelem nedves. Egy nedves szűrőelem gyorsabban összeesik, ha a berendezés száraz anyagot szív. Ezért a szűrőelemet száraz anyagok szívása esetén ki kell mosni és meg kell szárítani, vagy szárazra kell cserélni.

Ha a porszívót „H” porosztályú porok felszívására használták, akkor a készüléket alaposan meg kell tisztítani, mielőtt „M” vagy alacsonyabb porosztályú porok felszívására használnák.

Mindig a por jellegének megfelelő szűrőzsákot/porgyűjtő zsákot használjon.

4.1.2 Folyadékok szívása

VIGYÁZAT!
Éghető anyagokat nem szabad felszívni.

A típustól függően az ülepítő-tartályos (SD) készülékeknek nincs automatikus telítettségfelügyeletük. Fennállhat a készülék meghibásodásának veszélye, ha a készülék telítődik, vagy károk keletkezhetnek, ha a felszívott folyadék kifolyik.

1. Soha ne szívjon fel 40 liternél több folyadékot.
2. A porszívó kikapcsolása után ürítse a szennytartályt.

A folyadékok felszívása előtt alapvetően el kell távolítani a szűrőzsákot/ártalmatlanításra szolgáló zsákot, és ellenőrizni kell az úszót ill. a vízszintkorlátozót (lásd a C „Szűrőelem cseréje”).

Ajánlatos egy külön szűrőelemet vagy egy szűrőrostát alkalmazni.

Amennyiben hab képződik, a munkát azonnal fejezze be, és a tartályt ürítse ki.

A habképződés csökkentésére alkalmazzon Nilfisk Foam Stop „habölőt” (rendelési számot lásd: 6.2 „Tartozék”).

5 Zavarok kiküszöbölése

Zavar	Ok	Kiküszöbölés
‡ A motor nem forog	<ul style="list-style-type: none"> > A hálózati csatlakozó dugaszolóaljzat biztosítója kioldott > A túlterhelés-védelem működésbe lépett > A motor hibás. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja be a hálózati biztosítékot • Kapcsolja ki a szivóberendezést, kb. 5 percig hagyja lehűlni. Ha a szivóberendezés még ekkor sem kapcsolható be, keresse fel az Nilfisk-Alto vevőszolgálatot • A motor cseréjét az Nilfisk-Alto szervizzel végeztesse el.
‡ A motor automatikus üzemmódban nem forog *)	<ul style="list-style-type: none"> > Az elektromos szerszám hibás, vagy nincs megfelelően csatlakoztatva > Az elektromos eszköz teljesítményfelvétele túl kicsi 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az elektromos szerszám működését, ill. azt, hogy a dugasz megfelelően van-e bedugva • Ügyeljen arra, hogy a legkisebb teljesítményfelvétellel $P > 40W$
‡ Csökkentett szivóteljesítmény	<ul style="list-style-type: none"> > A szivóerő-szabályozó túl alacsony teljesítményre van beállítva *) > A tömlő átmérője nem egyezik meg a kapcsolóállással. > A szívócső / fúvóka eldugult > A tartály, a porgyűjtő zsák vagy szűrőzsák tele van. > A szűrőelem elszennyeződött > A tartály és a porszívó felső része közötti tömítés sérült vagy hiányzik. > A tisztítómechanizmus hibás. 	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa be a szivóerőt a „Szivóerő-szabályozás” fejezetnek megfelelően • Állítsa egyezőre a kapcsolót a tömlő átmérőjével. • A szívócsövet / fúvókát tisztítsa meg • Lásd a „Tartály kiürítése” vagy „Porgyűjtő zsák, szűrőzsák cseréje” bekezdést. • Lásd: „A szűrőelem megtisztítása”, ill. „A szűrőelem cseréje” • Cserélje ki a tömítést. • Értesítse az Nilfisk-Alto szervizt.
‡ Nincs szivóteljesítmény nedves szívás esetén	<ul style="list-style-type: none"> > A tartály megtelt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kapcsolja ki a készüléket • Ürítse ki a tartályt
‡ Feszültség-ingadozások	<ul style="list-style-type: none"> > A feszültségellátásnak túl magas az impedanciája 	<ul style="list-style-type: none"> • Csatlakoztassa a készüléket egy másik csatlakozóaljzatra, ami a biztosítódoboz közelében található. Nem várható 7 % fölötti feszültség-ingadozás, amennyiben az impedancia az átadás pontján $\leq 0.15 \Omega$.

HU 6 Egyéb

6.1 A készülék újrahasznosítása

		ATTIX				
		30-0H	30-0H PC/XC 30-0M PC/XC	50 0H PC/XC 50-0M PC/XC	30-2H PC/XC 30-2M PC/XC	50-2H PC/XC 50-2M PC/XC
		EU	GB			GB
Hálózati feszültség	V	220-240	220-240			110-120
Hálózati frekvencia	Hz	50/60				
Hálózati biztosíték	A	16	13			32
Teljesítményfelvétel	W	1000/1200	1000/1200			1000
A készülék csatlakozóhüvelyének csatlakozási értéke	W	–	–	–	2400 [EU] 1750 [GB 230/240] 1400 [GB 110V]	
Összteljesítmény	W	1000 [EU]	1200 [EU, GB 230/240] 1000 [GB 110V]		3600 [EU] 2950 [GB 230/240] 2400 [GB 110V]	
Levegő-térfogatáram (max.)	m ³ /h (litres/min)	180 (50)	222 [EU, GB 230/240] / 192 [GB 110V] (62 [EU, GB 230/240] / 53 [GB 110V])			
Vákuum (max.)	hPa	230	250 [EU, GB 230/240] 230 [GB 110V]			
Mérőfelületi zajnyomásszint 1 m távolságra L _{PA} (IEC 60335-2-69)	dB(A)	67 ± 2				
Munkazaj	dB(A)	59 ± 2				
Rezgés ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5				
Védettségi fok		II	I			
Védelmi fokozat		IP X4				
Tömeg	kg	10	10	11	10 (PC) 12 (XC)	11 (PC) 12 (XC)

A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

6.2 Tartozék

Megnevezés	Rendelési szám
Biztonsági szűrőzsák "H" ATTIX 30 (5 pcs.)	107400233
Biztonsági szűrőzsák "H" ATTIX 50 (5 pcs.)	107400236
Fleece szűrőzsák Attix 30 (5 darab)	302004000
Fleece szűrőzsák Attix 50 (5 darab)	302004004
PC kerek szűrő "H"	302000658
PC kerek szűrő "M"	302000490
XC lapos szűrő (2 darab) "H"	107400449
XC lapos szűrő (2 darab) "M"	302002842
Motorhűtő szűrő	302003721
Fűvó adapter	302003717
Szűrőelem Attix 30,50	302000525
Nilfisk-Foam-Stop (6x1l)	8469



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produis /
Izdelek / Ürün

**ATTIX 30-/50-/0H PC, ATTIX 30-0H, ATTIX
30-/50-/2M PC**

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry
220-240V 50-60Hz, IPX4**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, „ Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..



Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 +A1:2019+A14:2019+A2:2019 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Apr 7, 2022



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry
Description: 220-240V 50-60Hz, IPX4
Type: ATTIX 30/40/50 PC/XC/EC

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment
Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

Stewart Dennett
GM/MD



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com